

NL



PROGENION PR-51CWH
GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PROGENION PR-51CWH
USER MANUAL

PROGENION PR-51CWH
BEDIENUNGSANLEITUNG

PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

Lees en volg alle instructies zorgvuldig.
Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
Laat niemand die deze handleiding niet heeft gelezen het product monteren,
inschakelen, afstellen of bedienen.

Controleer altijd eerst of er een nieuwere versie van deze
handleiding beschikbaar is op
www.progenion.com

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE MELDING

Gelieve deze veiligheidsvoorschriften en gebruiksinstructies zorgvuldig door te lezen voordat u de Progenion PR-51CWH in gebruik neemt.

Bewaar deze handleiding op een goed bereikbare plaats, zodat u deze bij toekomstig gebruik of onderhoud eenvoudig kunt raadplegen.

De Progenion PR-51CWH is een klasse II huishoudelijk apparaat en is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis of in vochtige ruimtes zoals badkamers.

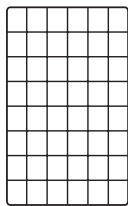
Wij danken u voor uw aankoop van de Progenion PR-51CWH en vertrouwen erop dat dit product bijdraagt aan een comfortabeler en gezonder binnenklimaat. De Progenion PR-51CWH is ontworpen volgens de geldende Europese veiligheids- en kwaliteitsnormen en biedt betrouwbare prestaties onder normale gebruiksomstandigheden. Dit product wordt geleverd met 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Meer informatie over garantie, service en veelgestelde vragen is te vinden op: www.progenion.com

INHOUDSOPGAVE

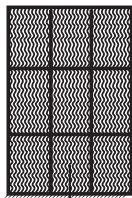
1. Belangrijke melding, inhoudsopgave en meegeleverde accessoires.
2. Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies.
3. Productoverzicht.
4. Montage van de voet en voorbereiding.
5. Ingebruikname en bedieningspaneel.
6. Bedieningspaneel.
7. Schoonmaken en onderhoud.
8. Reinigen van de watertank & afstandbediening.
9. Technische specificaties, opslag, milieu en afdanken.
9. Garantie.
10. Opslag en notities.
11. EU-conformiteitsverklaring

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

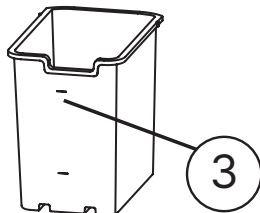
- 1&2. Stoffilter en watergordijn (reeds geïnstalleerd).
3. Waterreservoir met **indicatiestrepen** (reeds geïnstalleerd)
4. Twee koelelementen (niet volledig vullen; laat wat ruimte over, omdat water uitzet bij bevriezing)
5. Afstandsbediening.



1



2



1



4

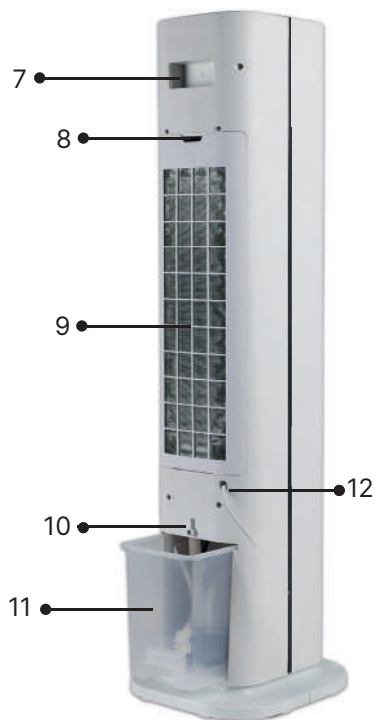
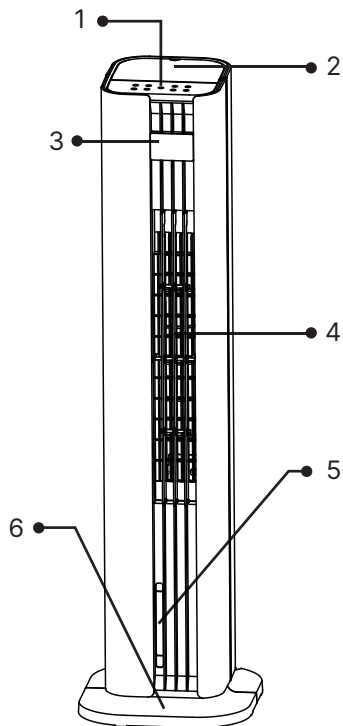


5

VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Plaats en gebruik het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond. Laat aan de achter- en zijkanten ten minste 20 cm ruimte over en ten minste 30 cm aan de bovenkant. Giet nooit water in het ventilatiegedeelte. Gebruik uitsluitend het daarvoor bestemde waterreservoir.
2. Controleer of het waterreservoir correct is geïnstalleerd voordat u het vult. Controleer daarna op eventuele lekkages. De importeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade veroorzaakt door onjuist gebruik of waterschade.
3. Bedek het apparaat nooit tijdens gebruik. Houd de luchtinlaat en -uitlaat vrij en houd minimaal 80 cm afstand tot andere objecten.
4. Dit product is uitsluitend bedoeld voor luchtbehandeling. Bij ander gebruik vervalt de CE-conformiteit.
5. Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes zoals badkamers, niet in de buurt van open vuur, en niet op plaatsen waar gasvorming kan optreden.
6. Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Verplaats of transporteer het apparaat uitsluitend wanneer het is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld.
7. Sluit het netsnoer uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Gebruik geen adapters of verlengkabels. Raak de stekker nooit met natte handen aan. Onjuiste aansluiting kan leiden tot elektrische schokken of brandgevaar.
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór reiniging, onderhoud of het vullen van de watertank. Gebruik alleen schoon water en reinig het waterreservoir met een biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel.
9. Open het apparaat nooit en raak geen interne onderdelen aan. Dit kan tot ernstige ongelukken leiden en de werking beïnvloeden.
10. Zorg dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Beschadiging van het snoer of de stekker betekent dat het apparaat niet meer mag worden gebruikt.
11. Gebruik het apparaat niet wanneer het is gevallen, beschadigd is of nat is geworden. Laat alleen Progenion reparaties uitvoeren.
12. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen. Houd een minimale afstand van 1 meter tot gordijnen, meubels en andere brandbare voorwerpen. Steek nooit voorwerpen in de luchtuitlaat of luchtinlaat. Houd lange haren, loshangende kleding en sieraden uit de buurt van de openingen.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd draaien in het bijzijn van kinderen of huisdieren. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken zonder toezicht. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of volgens duidelijke instructies.
14. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient u de watertank te legen en te reinigen. Laat nooit water in de tank staan om bacterievorming te voorkomen.
15. Vul het waterreservoir uitsluitend met schoon water. Gebruik geen chemicaliën, geurstoffen of additieven die niet geschikt zijn voor dit type apparaat.

PRODUCTOVERZICHT



1. Bedieningspaneel
2. Waterreservoir (bovenaan vullen)
3. Digitaal display
4. Luchtuitlaat
5. Venster watertank
6. Voet

7. Handvat
8. Twee schroeven
9. Watergordijn
10. Vergrendeling watertank
11. Watertank
12. Netsnoer

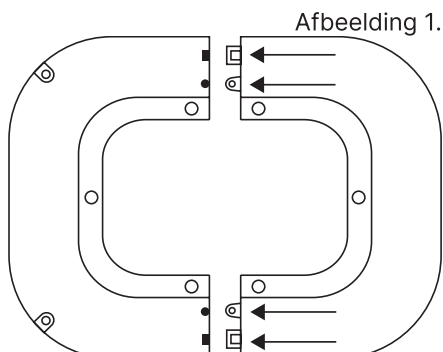
DIGITAAL DISPLAY

1. Standaardmodus
2. Temperatuur / Snelheid
3. Verwarmen
4. Koelen
5. Ionisatie
6. Oscillatie
7. Natuurlijke ventilatie
8. Nachtstand
9. Timer

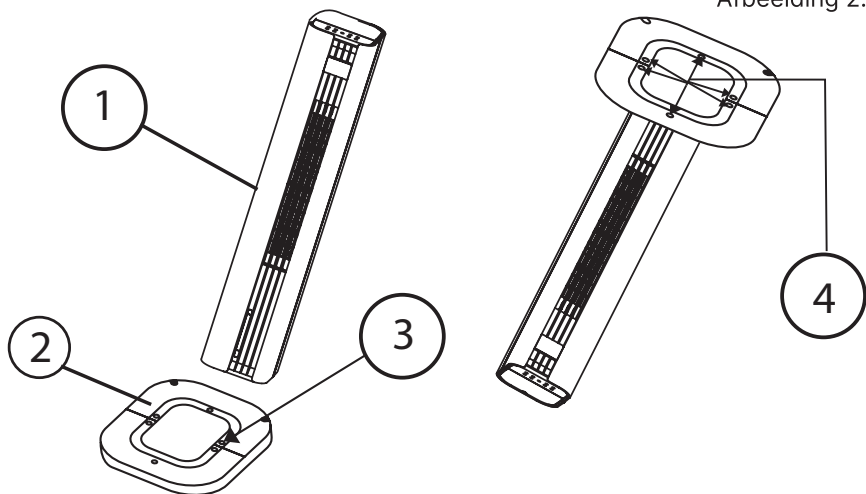


MONTAGE VAN DE VOET

Haal de onderdelen van de voet uit de verpakking. Lijn de twee voethalves uit zodat de vergrendelpennen in elkaar passen en bevestig ze tot één geheel (zie Afbeelding 1). Lijn vervolgens de zes schroefgaten van de voet uit met de onderzijde van het toestel. Schroef de voet vast met de bijgeleverde schroeven.



Afbeelding 2.



1. Voorbereiding

Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking. Verwijder al het plakband, beschermfolie en eventuele beveiligingskapjes van de luchtuitlaat. Plaats het apparaat daarna voorzichtig ondersteboven op een zachte ondergrond, zodat de onderzijde goed bereikbaar is.

2. Bevestigen van de voet

Plaats de voet aan de onderzijde van het apparaat. Zorg dat de openingen van de voet precies aansluiten op de schroefgaten van het apparaat.

3 & 4 Vastschroeven

Plaats de bijgeleverde schroeven in de aangegeven gaten en draai ze stevig vast. In afbeelding 2 (nr 4) ziet u duidelijk aangegeven waar de schroeven moeten komen. Controleer na het monteren of de voet stevig vastzit en het apparaat stabiel staat.

Voor extra stabiliteit kan het apparaat **optioneel** aan de vloer worden bevestigd. Boor indien mogelijk hiervoor twee gaten in de vloer op de posities van de bevestigingsgaten in de voetplaat. Plaats de meegeleverde pluggen in de gaten en gebruik de bevestigingsschroeven om de voetplaat stevig vast te zetten.

▲ Let op: deze stap is optioneel en alleen aan te raden wanneer het apparaat op een vaste plaats blijft staan. Bij normaal gebruik is dit niet noodzakelijk.

INGEBRUIKNAME

Plaats het apparaat rechtop op een droge, stabiele en vlakke ondergrond. Houd rondom voldoende vrije ruimte aan:

- 80 cm aan de voorzijde
- 20 cm aan de achter- en zijkanten
- 30 cm aan de bovenkant

Zo kan de lucht vrij circuleren en functioneert het apparaat optimaal.

Wanneer u gebruik wilt maken van de koel-, luchtreinigings- en bevochtigingsfunctie, dient u de watertank te vullen met schoon water en de koelelementen voordat u het apparaat inschakelt. Om de watertank te vullen, ontgrendelt u de vergrendeling (zie pagina 3, onderdeel 10) en trekt u de tank naar u toe. Vul de tank met schoon water en plaats één of beide koelelementen. Plaats daarna de tank terug en vergrendel deze. Open vervolgens het deksel boven op het apparaat (zie pagina 1, onderdeel 2) en vul het water tot aan het bovenste streepje van de waterindicator (zie pagina 3, onderdeel 5).

Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de **“ON/OFF”**  knop om het apparaat aan te zetten. Het digitale display toont automatisch de kamertemperatuur en schakelt de ventilator in. De functies van het apparaat kunnen worden bediend via het bedieningspaneel (zie pagina 5) op het apparaat zelf of met behulp van de afstandsbediening.

Druk op de knop **“COOLER”**  op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de koelfunctie te activeren. De waterpomp zal het water in het reservoir rondpompen en verkoelen door de koelelementen. Deze functie zorgt voor een aangename koele bries, schonere lucht en zal de luchtvochtigheid verhogen.

BEDIENINGSPANEEL

1. Timerknop (h op het display)

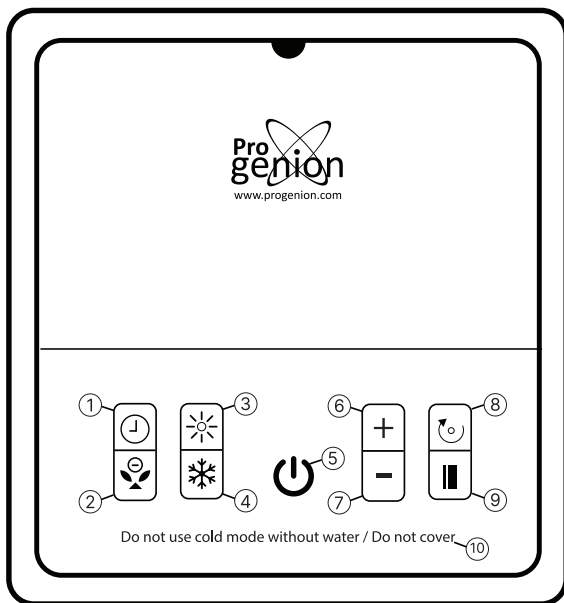
Druk op deze knop om de ventilator in te stellen tussen 1 en 12 uur. Het indicatielampje op het display geeft de geselecteerde tijd aan en blijft actief totdat de ingestelde tijd is verstreken. Blijf op de knop drukken om de gewenste looptijd te kiezen.

Om de timer te annuleren, drukt u net zo lang tot de tijd weer op **“00”** staat. Wanneer de timer is ingeschakeld, verschijnt er een **“h”** op het display als aanduiding dat de timer actief is.

2. Ionisator

Met deze knop schakelt u de ionisator in of uit. Wanneer de ionisator actief is, verschijnt het ionsymbool op het display.

De ionisator verspreidt negatieve ionen in de lucht. Deze binden zich aan stof, pollen en rookdeeltjes, waardoor ze zwaarder worden en sneller neerslaan op oppervlakken. Dit vermindert zwevende deeltjes in de lucht, zodat de omgeving frisser en aangener aanvoelt. De ionisator werkt ozonvrij.



3. Verwarmen

Met deze knop schakelt u de verwarming in.

- **1x drukken:** stand 1d (normaal, ± 1200 W)

- **2x drukken:** stand 2d (snel, ± 2800 W) **LET OP!** Hoog verbruik gebruik alleen tijdelijk.

Wanneer de verwarming actief is, verschijnt een zonnetje op het display.

Met **(6) + of (7) -** stelt u de thermostaat in; houd rekening met een kleine afwijking van de werkelijke temperatuur.

Let op:

Stand 2d is alleen bedoeld voor **tijdelijke snelle opwarming** en verbruikt meer energie.

Dit apparaat is geschikt voor aanvullende of incidentele verwarming, niet als permanente hoofdverwarming.

4. Koelen / Bevochtigen

Voordat u de koel- of bevochtigingsstand inschakelt, vult u eerst het waterreservoir. Giet langzaam water in het bovenste vulgedeelte tot maximaal 4 liter en houd het waterniveau in de gaten via het doorkijkvenster aan de onderkant.

Belangrijk: test het apparaat altijd eerst met een kleine hoeveelheid water om te controleren of het systeem volledig lekvrij is voordat u het volledig vult.

Voeg vervolgens de koelelementen toe voor extra verkoeling. Deze kunt u zowel bovenin als onderin het apparaat plaatsen. Gebruik bij voorkeur de grotere koelelementen in het waterreservoir, maar laat het water nooit boven het bovenste streepje komen (**zichtbaar in het doorkijkvenster**).

Wanneer het apparaat is gevuld met water, mag het niet meer worden verplaatst, omdat het water aan de achterkant recht naar beneden loopt. Verplaatsen kan leiden tot lekkage of morsen.

In de winterperiode kunt u het apparaat met water zonder koelelementen gebruiken om de lucht in de ruimte licht te bevochtigen en zo een aangener binnenklimaat te creëren.

5. In- en uitschakelen

Met deze knop schakelt u het apparaat in of uit.

Wanneer u het apparaat uitschakelt, **blijft het nog ongeveer 30 seconden actief** om de interne onderdelen veilig af te sluiten. Daarna schakelt het apparaat automatisch volledig uit.

6. Plus (+)

Met deze knop verhoogt u de ventilatorsnelheid (van stand 1 tot 3) of stelt u in de verwarmingsstand de thermostaat hoger in. Elke keer dat u drukt, verhoogt u de snelheid of temperatuur stapsgewijs.

7. Min (-)

Met deze knop verlaagt u de ventilatorsnelheid (van stand 3 naar 1) of stelt u in de verwarmingsstand de thermostaat lager in. Elke keer dat u drukt, verlaagt u de snelheid of temperatuur stapsgewijs.

8. Modeknop

Met de modeknop schakelt u tussen drie ventilatiestanden: Normaal, Natuurlijke ventilatie en Nachtstand.

Normaal: constante luchtstroom op de gekozen snelheid.

Natuurlijke ventilatie: wisselende luchtstroom die natuurlijke wind nabootst.

Nachtstand: afwisselende werking voor gebruik tijdens het slapen.

Let op!

De modeknop werkt niet wanneer de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.

9. Oscillatie

Wanneer u deze knop indrukt, draaien de ventilatielamellen automatisch heen en weer. Hierdoor wordt de lucht gelijkmatig verdeeld, wat zorgt voor een betere luchtcirculatie en een aangename verkoeling.

10. Waarschuwing

Gebruik het apparaat nooit in de **koelstand** zonder water in het reservoir. Bedek het apparaat niet tijdens gebruik en zorg dat de luchtuitlaat altijd vrij blijft. Dit voorkomt oververhitting en beschadiging van het apparaat.

SCHOONMAKEN, ONDERHOUD

Afbeelding 1



UITSCHAKELEN

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Verwijder de 2 schroeven (bij de pijlen) en haal het stoffilter naar u toe (zie afbeelding 1).

STOFFILTER REINIGEN

Gebruik een mild biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel en een zachte borstel om het stof van het filter te verwijderen. Spoel het filter af onder de kraan en maak het weer droog. Plaats het filter terug en draai de schroeven stevig vast, zodat het filter correct en veilig vastzit.

REINIGEN VAN HET KOELGORDIJN

Het koelgordijn bevindt zich in dezelfde cassette als het stoffilter. Verwijder eerst opnieuw de 2 schroeven en trek de cassette voorzichtig naar u toe (zie afbeelding 1).

Duw daarna de bevestigingshaakjes (zie zwarte cirkels in afbeelding 2) licht naar boven om ze los te maken. Duw het plastic aan de zijkant een klein beetje opzij, zodat het koelgordijn vrijkomt, en trek het voorzichtig uit de cassette.

Reinig het koelgordijn met een zachte borstel of een schone, vochtige doek en spoel het daarna af met schoon water. Laat het koelgordijn volledig drogen voordat u het terugplaatst. Gebruik alleen biologisch afbreekbare schoonmaakmiddelen en geen agressieve chemicaliën.

Schuif het koelgordijn terug in de cassette, duw het plastic terug op zijn plek en laat de haakjes vastklikken. Plaats de cassette terug in het apparaat en draai de 2 schroeven weer stevig vast, zodat alles correct en veilig vastzit.

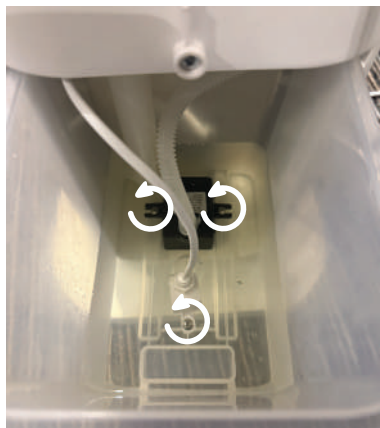
Wanneer het koelgordijn beschadigd of versleten is, kunt u een nieuw exemplaar bestellen via www.progenion.com

Afbeelding 2



REINIGEN VAN DE WATERTANK

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met het schoonmaken begint. Hierdoor voorkomt u elektrische gevaren en beschadiging van het apparaat tijdens het reinigen.



Draai de bovenste twee schroeven van de pomp en de onderste schroef van de watersensor los in de richting van de pijlen. Trek de pomp en de watersensor vervolgens voorzichtig naar u toe. Verwijder daarna de watertank uit het apparaat en reinig deze met een mild, biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel. Spoel de tank goed na met schoon water en droog deze zorgvuldig af. Plaats de watertank, pomp en sensor weer terug en draai alle schroeven stevig vast.

▲ **Belangrijk:**

Laat nooit water in de watertank staan wanneer het apparaat niet in gebruik is, om bacterievorming te voorkomen.

AFSTANDSBEDIENING

Het apparaat kan ook worden bediend met de meegeleverde infrarood-afstandsbediening. Richt de afstandsbediening op het bedieningspaneel aan de voorkant van het apparaat. Het bereik is ongeveer 5 meter, zolang er geen obstakels tussen zender en ontvanger staan.

BATTERIJ (NIET MEEGELEVERD)

De afstandsbediening werkt op één CR2025 knooppcel-batterij. Om milieubelasting te verminderen wordt er geen batterij standaard meegeleverd. Niet iedere gebruiker maakt gebruik van de afstandsbediening, en ongebruikte batterijen belanden daardoor vaak onnodig in het milieu.

BATTERIJ PLAATSEN

Schuif het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening voorzichtig open.

1. Draai de afstandsbediening om zodat de onderkant naar boven wijst.
2. Verwijder het kleine schroefje op het batterijvak met een kleine mini kruiskopschroevendraaier.
3. Schuif het batterijvak voorzichtig omhoog en haal het eruit.
4. Plaats één CR2025-batterij in het vak, met de plus (+) naar boven gericht, zoals aangegeven in het vakje.
5. Schuif het batterijvak terug op zijn plek en draai het schroefje weer vast. Lever lege batterijen altijd in bij een inzamelpunt volgens de lokale milieuregels.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Merk:	Progenion
Product:	Luchtkoeler en luchtverwarmer
Model:	PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26
Voeding:	220-240V ~ 50/60Hz
Cooler vermogen:	60W
Heater vermogen:	Max. 3000W
Watertank inhoud:	4L
CE conformiteit:	DLE-251029103C
Testrapport:	DLE-251029103R
Land van herkomst:	China

IMPORTEUR / FABRIKANT:

Progenion BV

Ambachtstraat 2
7622AP Borne
Nederland

E-mail: info@progenion.nl

GARANTIE & TRANSPORTSCHADE

Op dit product geldt een garantieperiode van 2 jaar op fabricage- en mechanische gebreken. Wanneer er sprake is van een defect dat het gevolg is van een productie- of materiaalfout, wordt het product kosteloos gerepareerd. Indien herstel redelijkerwijs niet mogelijk is, wordt het product vervangen.

Deze garantie is alleen van toepassing op producten die zijn gebruikt waarvoor zij normaal zijn bedoeld en onder normale omstandigheden zijn toegepast. Schade door verkeerd gebruik, vallen, stoten, waterschade, modificaties of slijtageonderdelen zoals filters **vallen niet onder de garantie**.

De koper dient een geconstateerd gebrek binnen een redelijke termijn na ontdekking te melden. Een melding binnen 2 maanden na ontdekking wordt altijd als tijdig beschouwd.

Transportschade

Controleer bij ontvangst of het pakket en het product onbeschadigd zijn.

In het geval van zichtbare transportschade verzoeken wij u om dit zo snel mogelijk te melden, bij voorkeur **binnen 24 uur** na levering en met foto's van de verpakking en het product. Wanneer het product tijdens het transport beschadigd is aangekomen, zorgen wij voor vervanging of herstel zonder kosten voor de klant.

MILIEU & AFDANKEN

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet met het gewone afval mag worden weggeworpen. In plaats hiervan dient u afgedankte apparatuur in te leveren bij een recycling/inzamelingspunt voor elektrische en elektronische apparatuur. De aparte inzameling en recycling van afgedankte apparatuur zorgt ervoor dat de natuurlijke hulpbronnen behouden blijven en dat de apparatuur zonder nadelige invloed op de gezondheid en het milieu voor hergebruik kan worden verwerkt. Voor meer informatie over het inleveren van apparatuur voor recyclingdoeleinden kunt u contact opnemen met uw gemeente, de uitvoerende dienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



EU Conformiteitsverklaring
Fabrikant / Verantwoordelijke partij binnen de Europese Unie:

Progenion BV
Ambachtstraat 2
7622 AP Borne
Nederland
E-mail: info@progenion.nl

Productomschrijving:

Air Cooler and Heater / Luchtkoeler en luchtverwarmer
Model: PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26
Class II – uitsluitend voor gebruik binnenshuis
Voeding: 220-240V ~ 50/60Hz
Cooler: 60W
Heater: 3000W
Land van herkomst: China

Met deze verklaring bevestigt Progenion BV dat het hierboven beschreven product voldoet aan de essentiële eisen van de volgende EU-richtlijnen:

2014/35/EU – Laagspanningsrichtlijn (LVD)
2014/30/EU – EMC-richtlijn
2011/65/EU – RoHS-richtlijn (met wijziging 2015/863)
(EU) 2023/826 – Ecodesign-vereisten voor energieverbruik in stand-by

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2019
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 50564:2011 (Ecodesign – stand-by energieverbruik)

Onderliggende testrapporten

DLS-251029170R (EN 60335-2-30)
DLS-251029169R (EN 60335-2-80)
DLS-251029168R (EN 60335-2-98)
DLE-251029103R (EMC & 61000-reeks)
DLS-251029167R (Ecodesign)
GNBZ250512136-01EN (RoHS)

Alle bovengenoemde testrapporten zijn beoordeeld met **PASS**.

Verklaring

Hierbij verklaart **Progenion BV** dat het genoemde product voldoet aan de toepasselijke Europese veiligheids-, gezondheids-, milieu- en prestatie-eisen.

Borne: 10-11-2025

Naam: R.Doornbos

Handtekening:



EN



PROGENION PR-51CWH
USER MANUAL

PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY

Read and follow all instructions carefully.

Keep this manual in a safe place for future reference.

Do not allow anyone who has not read this manual to assemble, connect, adjust,
or operate the product.

Always check first if a newer version of this manual is available at

www.progenion.com

USER MANUAL

IMPORTANT NOTICE

Please read these safety precautions and operating instructions carefully before using the Progenion PR-51CWH. Keep this manual in an easily accessible place so it can be consulted quickly for future use or maintenance.

The Progenion PR-51CWH is a Class II household appliance and is intended for indoor use only. Do not use the product outdoors or in damp environments such as bathrooms.

We thank you for purchasing the Progenion PR-51CWH and are confident that this product will contribute to a more comfortable and healthier indoor climate. The Progenion PR-51CWH has been designed according to the applicable European safety and quality standards and offers reliable performance under normal operating conditions. This product comes with a 2-year warranty from the date of purchase. For more information on warranty, service, and frequently asked questions, please visit:

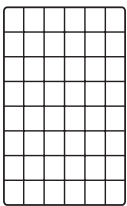
www.progenion.com

TABLE OF CONTENTS

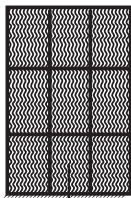
1. Important notice, table of contents, and included accessories.
2. Precautions and safety instructions.
3. Product overview.
4. Assembly of the base and preparation.
5. Initial setup and control panel.
6. Control panel.
7. Cleaning and maintenance.
8. Cleaning the water tank & remote control.
9. Technical specifications, storage, environment, and disposal.
9. Warranty
10. Notes and storage.
11. EU Declaration of Conformity.

INCLUDED ACCESSORIES

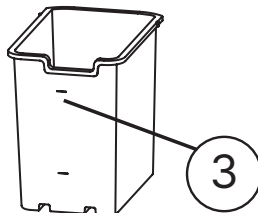
- 1&2. Dust filter and water curtain (pre-installed).
3. Water tank with level indicators (pre-installed).
4. Two cooling elements (do not fill completely; leave space as water expands when frozen).
5. Remote control



1



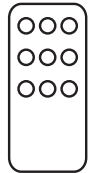
2



1



4

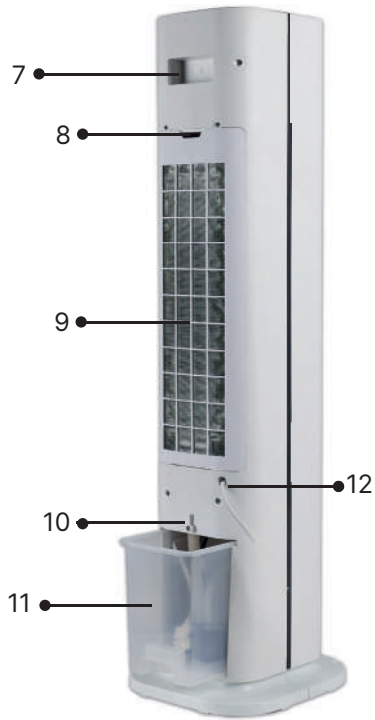
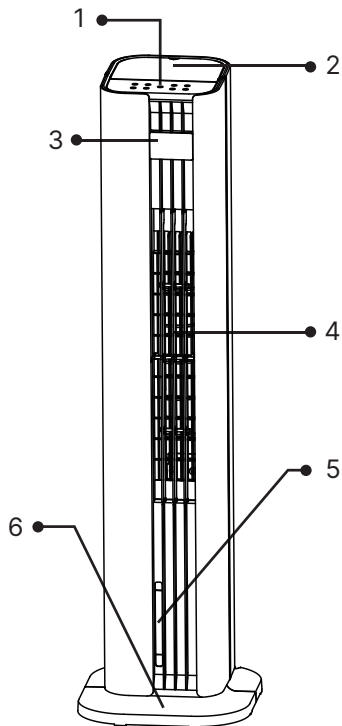


5

PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS

1. Place and operate the appliance on a dry, stable, flat, and level surface. Leave at least 20 cm of space at the back and sides and at least 30 cm above the unit. Never pour water into the ventilation section. Use only the designated water tank.
2. Make sure the water tank is correctly installed before filling it. Then check for possible leaks. The importer accepts no liability for any direct or indirect damage caused by improper use or water leakage.
3. Never cover the appliance while it is operating. Keep the air inlet and outlet clear and maintain a minimum distance of 80 cm from other objects.
4. This product is intended exclusively for air treatment. Using it for any other purpose voids the CE conformity.
5. Do not use the appliance in damp areas such as bathrooms, near open flames, or in locations where gas emissions may occur.
6. Use this appliance indoors only. Move or transport it only when it is switched off and completely cooled down.
7. Connect the power cord only to a grounded socket. Do not use adapters or extension cords. Never touch the plug with wet hands. Improper connection may cause electric shock or fire hazards.
8. Always unplug the appliance before cleaning, maintenance, or filling the water tank. Use only clean water and a biodegradable cleaning agent to clean the tank.
9. Never open the appliance or touch internal components. This can cause serious injury and affect the operation of the device.
10. Ensure that the power cord does not come into contact with hot surfaces. Damage to the cord or plug means the appliance must not be used.
11. Do not use the appliance if it has been dropped, damaged, or has become wet. Have it serviced only by authorized Progenion personnel.
12. Keep the appliance away from flammable materials. Maintain a minimum distance of 1 meter from curtains, furniture, and other combustible objects. Never insert any items into the air outlet or inlet. Keep long hair, loose clothing, and jewelry away from the openings.
13. Never leave the appliance unattended when in operation near children or pets. Children must not use the appliance without supervision. Persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities may use the appliance only under supervision or according to clear instructions.
14. When the appliance is not in use, empty and clean the water tank. Never leave water standing in the tank to prevent bacterial growth.
15. Fill the water tank only with clean water. Do not use chemicals, fragrances, or additives that are not suitable for this type of appliance.

PRODUCT OVERVIEW



1. Control panel
2. Water tank (top filling)
3. Digital display
4. Air outlet
5. Water level window
6. Base

7. Handle
8. Two screws
9. Water curtain
10. Water tank lock
11. Water tank
12. Power cord

DIGITAL DISPLAY

1. Standard mode
2. Temperature / Speed
3. Heating
4. Cooling
5. Ionization
6. Oscillation
7. Natural wind mode
8. Sleep mode
9. Timer



ASSEMBLY OF THE BASE

Remove the base components from the packaging. Align the two base halves so that the locking pins fit into each other and connect them into one piece (see Figure 1). Next, align the six screw holes of the base with those on the bottom of the appliance. Secure the base firmly with the supplied screws.

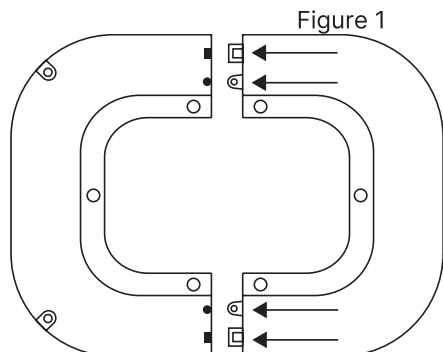
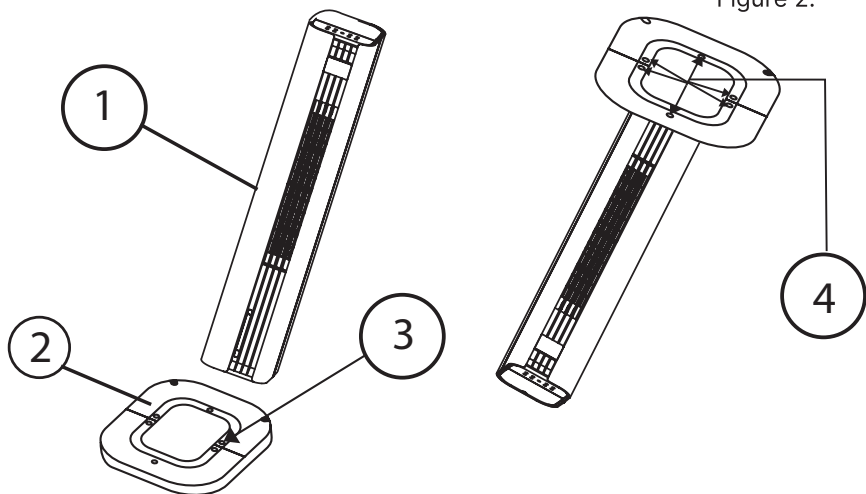


Figure 2.



1. Preparation

Carefully remove the appliance from its packaging. Remove all tape, protective film, and any safety caps from the air outlet. Then carefully place the appliance upside down on a soft surface so that the bottom is easily accessible.

2. Attaching the Base

Place the base onto the bottom of the appliance. Ensure that the openings of the base align exactly with the screw holes of the appliance.

3 & 4. Securing the Screws

Insert the supplied screws into the indicated holes and tighten them securely. In Figure 2 (number 4), you can clearly see where the screws should be placed. Check that the base is securely fastened and that the appliance stands firmly after assembly.

For extra stability, the appliance can be **optionally** fixed to the floor. If desired, drill two holes in the floor at the positions of the mounting holes in the base plate. Insert the provided wall plugs and use the screws to fasten the base securely to the floor.

▲ Note: This step is optional and only recommended if the appliance will remain in a permanent position. For normal use, this is not necessary.

OPERATION


Place the appliance upright on a dry, stable, and flat surface. Ensure there is enough free space around it:


- 80 cm at the front
- 20 cm at the back and sides
- 30 cm above the unit

This allows the air to circulate freely and ensures optimal performance.

When using the cooling, air purification, or humidifying function, fill the water tank with clean water and insert the cooling elements before switching on the appliance.

To fill the water tank, unlock it (see page 3, part 10) and pull it outward. Fill the tank with clean water and insert one or both cooling elements. Then place the tank back and lock it. Next, open the lid on top of the appliance (see page 1, part 2) and fill the tank until the water reaches the upper level mark on the water indicator (see page 3, part 5).

Insert the plug into a power outlet. Press the **"ON/OFF"**  button to turn on the appliance. The digital display will automatically show the room temperature and start the fan. All functions of the appliance can be operated via the control panel (see page 5) or using the remote control.

Press the **"COOLER"**  button on the control panel or remote control to activate the cooling mode. The water pump will circulate the water from the reservoir through the cooling elements. This function provides a pleasant, cool breeze with clean air and increases the humidity level in the room.

CONTROL PANEL

1. Timer Button (h on the display)

Press this button to set the ventilation time between 1 and 12 hours. The indicator light on the display shows the selected time and remains lit until the programmed time has elapsed. Keep pressing the button to choose the desired duration.

To cancel the timer, press until the time returns to **"00."**

When the timer is active, an **"h"** will appear on the display as an indication.

2. Ionizer

This button switches the ionizer on or off. When the ionizer is active, the ion symbol will appear on the display.

The ionizer releases negative ions into the air. These ions attach to dust, pollen, and smoke particles, making them heavier so they fall out of the air and settle on surfaces. This process reduces airborne particles, resulting in a fresher and more pleasant indoor environment. The ionizer operates completely ozone-free.



3. Heating

Use this button to activate the heating function.

Press once: Mode 1D (normal, ± 1200 W)

Press twice: Mode 2D (fast, ± 2800 W) **▲ Warning: High power consumption – use only temporarily.**

When the heating function is active, a sun symbol will appear on the display. By pressing **(6)** or **(7)**, you can set the thermostat. Please note there may be a small deviation from the actual room temperature.

▲ Note:

Mode 2D is intended for temporary quick heating and consumes more energy. This appliance is designed as a supplementary or incidental heater, not as a permanent main heating source.

4. Cooling / Humidifying

Before activating the cooling or humidifying mode, fill the water tank first. Slowly pour water into the upper filling opening—up to a maximum of 4 liters—and ensure that the water level remains between the upper and lower marks on the water level indicator window.

Important: Always test the appliance first with a small amount of water to ensure the system is completely leak-free before filling it fully.

Optionally, add the supplied cooling elements for extra cooling. These can be placed either on top or at the bottom inside the water tank.

Use the larger cooling elements in the main reservoir, but never fill the water above the top indicator mark **(visible through the viewing window)**.

Once the tank has been filled, do not move the appliance. Moving it while filled with water may cause leakage or spillage. If relocation is necessary, first drain the water completely.

During winter, the appliance can be used with water only (without the cooling elements) to lightly humidify the air and make the indoor environment more comfortable.

5. Power On/Off

Press this button to switch the appliance on or off. When turning off, the fan will continue to run for **approximately 30 seconds** to safely dissipate residual heat. After that, the appliance will shut down automatically.

6. Plus (+)

This button increases the fan speed (from level 1 to 3) or raises the thermostat setting in heating mode. Each press increases the speed or temperature step by step.

7. Minus (-)

This button decreases the fan speed (from level 3 to 1) or lowers the thermostat setting in heating mode. Each press reduces the speed or temperature step by step.

8. Mode Button

Use this button to switch between the three ventilation modes: Normal, Natural Wind, and Sleep Mode.

Normal: Constant airflow at the selected speed.

Natural Wind: Alternating airflow simulating natural wind.

Sleep Mode: Reduced operation for quieter nighttime use.

▲ Note:

The mode button does not function when the heating mode is active.

9. Oscillation

When this button is pressed, the air outlet louvres automatically swing left and right. This distributes the airflow more evenly and provides better air circulation and cooling.

10. Warning

Never use the **cooling mode** without water in the reservoir. Do not cover the appliance during operation, and always ensure the air inlet and outlet remain unobstructed. This prevents overheating and possible damage to the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Figure 1



POWER OFF

Switch off the appliance and unplug it from the power outlet before starting any cleaning. Remove the two screws (indicated by arrows) and pull the dust filter toward you (see Figure 1).

CLEANING THE DUST FILTER

Use a mild, biodegradable cleaning agent and a soft brush to remove dust from the filter. Rinse the filter under running water and let it dry completely. Reinstall the filter and tighten the screws firmly to ensure it is correctly and safely in place.

CLEANING THE COOLING CURTAIN

The cooling curtain is located in the same cassette as the dust filter. First, remove the two screws again and gently pull the cassette toward you (see Figure 1).

Then push the fastening hooks (see black circles in Figure 2) slightly upward to release them. Gently pull the plastic sides apart to free the cooling curtain, then carefully remove it from the cassette.

Clean the cooling curtain with a soft brush and a clean, damp cloth, then rinse it with clean water.

Allow the cooling curtain to dry completely before reinstalling it. Use only biodegradable cleaning agents and avoid aggressive chemicals.

Slide the cooling curtain back into the cassette, push the plastic sides back into place, and make sure the hooks click securely. Reinsert the cassette into the appliance and tighten the two screws firmly so that everything is securely in place.

If the cooling curtain is damaged or worn out, you can order a replacement via www.progenion.com

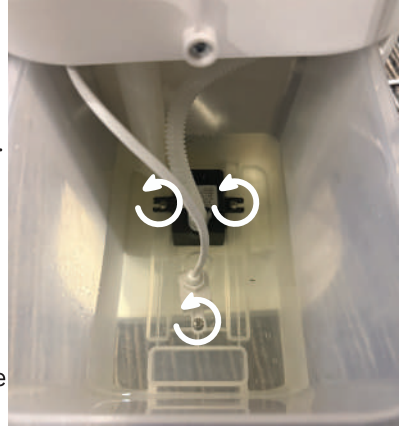
Figure 2



CLEANING THE WATER TANK

Always switch off the appliance and unplug it from the power outlet before cleaning. This prevents electrical hazards and damage to the appliance during cleaning.

Unscrew the two upper screws of the pump and the lower screw of the water sensor in the direction of the arrows. Gently pull the pump and water sensor toward you. Then remove the water tank from the appliance and clean it using a mild, biodegradable cleaning agent. Rinse the tank thoroughly with clean water and dry it carefully. After cleaning, place the water tank, pump, and sensor back in position and tighten the screws securely.



▲ Important:

Never leave water in the water tank when the appliance is not in use, as this may cause bacterial growth.

REMOTE CONTROL

The appliance can also be operated using the supplied infrared remote control.

Point the remote control at the control panel on the front of the appliance.

The operating range is approximately 5 meters, as long as there are no obstacles between the transmitter and receiver.

BATTERY (NOT INCLUDED)

The remote control operates with one CR2025 button cell battery. To reduce environmental impact, the battery is not included. Do not leave exhausted or unused batteries inside the remote control, as this may cause leakage and environmental harm.

INSERTING THE BATTERY

Carefully open the battery compartment at the back of the remote control..

1. Turn the remote control so that the back is facing up.
2. Remove the small screw securing the battery cover using a small screwdriver.
3. Slide the battery cover upward and remove it.
4. Insert one CR2025 battery into the compartment with the (+) side facing up, as indicated inside.
5. Slide the battery cover back into place and tighten the screw securely. Always dispose of used batteries properly according to local recycling regulations.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand:	Progenion
Product:	Air Cooler and Heater
Model:	PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26
Power Supply:	220-240V ~ 50/60Hz
Cooling Power:	60W
Heating Power:	Max. 3000W
Water Tank Capacity:	4L
CE Conformity:	DLE-251029103C
Test Report:	DLE-251029103R
Country of Origin:	China

IMPORTER / MANUFACTURER

Progenion BV

Ambachtstraat 2
7622AP Borne
The Netherlands
E-mail: info@progenion.com

WARRANTY & TRANSPORT DAMAGE

This product comes with a 2-year warranty covering manufacturing and mechanical defects. If a defect results from a production or material fault, the product will be repaired free of charge. If repair is not reasonably possible, the product will be replaced.

This warranty applies only to products used for their intended purpose and under normal conditions. Damage caused by misuse, dropping, impact, water damage, modifications, or wear parts such as filters is not covered by the warranty.

The buyer must report any defect within a reasonable period after discovery. A notification within 2 months of detection will always be considered timely.

TRANSPORT DAMAGE

Check the condition of the package and product upon delivery. If there is visible transport damage, please report this as soon as possible, preferably within **24 hours** of receipt, and include photos of the packaging and product. If the product has been damaged during transport, we will arrange for replacement or repair at no cost to the customer.

ENVIRONMENT & DISPOSAL

The symbol on the product or packaging indicates that this product must not be disposed of with regular household waste. Instead, it must be taken to a recycling or collection point for electrical and electronic equipment.



Proper recycling helps preserve natural resources and ensures that used equipment is processed in a way that protects both human health and the environment.

For more information about recycling or proper disposal of this product, please contact your local authorities, waste collection service, or the retailer where the product was purchased.

EU Declaration of Conformity
Manufacturer / Responsible Party within the European Union:

Progenion BV
Ambachtstraat 2
7622 AP Borne
The Netherlands
E-mail: info@progenion.nl

Productomschrijving:
Air Cooler and Heater
Model: PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26
Class II – Indoor use only
Power Supply: 220-240V ~ 50/60Hz
Cooling Power: 60W
Heating Power: 3000W
Country of Origin: China

With this declaration, Progenion BV confirms that the product described above complies with the essential requirements of the following EU directives:

2014/35/EU – Low Voltage Directive (LVD)
2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
2011/65/EU – RoHS Directive (as amended by 2015/863)
EU 2023/826 – Ecodesign requirements for standby energy consumption

Applied Harmonized Standards:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2019
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 50564:2011 (Ecodesign – standby and energy consumption)

Related Test Reports:

DLS-251029170R (EN 60335-2-30)
DLS-251029169R (EN 60335-2-80)
DLS-251029168R (EN 60335-2-98)
DLE-251029103R (EMC & 61000-reeks)
DLS-251029167R (Ecodesign)
GNBZ250512136-01EN (RoHS)

All the above-mentioned test reports have been evaluated with a PASS result.

Declaration

Hereby, Progenion BV declares that the mentioned product meets all applicable European safety, health, environmental, and performance requirements.

Borne: 10-11-2025

Name: R.Doornbos

Signature:



DE



PROGENION PR-51CWH
BEDIENUNGSANLEITUNG

PR-51CWH Serial / Batch: V1.0-26

LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen sorgfältig.
Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit es bei späterer
Verwendung oder Wartung leicht zugänglich ist.
Lassen Sie niemanden das Produkt montieren, einschalten, einstellen oder
bedienen, der dieses Handbuch nicht gelesen hat.

Überprüfen Sie immer zuerst, ob eine neuere Version dieser Anleitung auf

www.progenion.de

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Progenion PR-51CWH in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie es bei späterem Gebrauch oder zur Wartung jederzeit einsehen können.

Der Progenion PR-51CWH ist ein Haushaltsgerät der Klasse II und ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in feuchten Räumen, wie z. B. in Badezimmern.

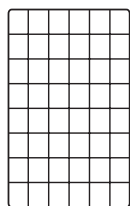
Wir danken Ihnen für den Kauf des Progenion PR-51CWH und sind überzeugt, dass dieses Produkt zu einem komfortableren und gesünderen Raumklima beiträgt. Der Progenion PR-51CWH wurde gemäß den geltenden europäischen Sicherheits- und Qualitätsnormen entwickelt und bietet zuverlässige Leistung unter normalen Betriebsbedingungen. Dieses Produkt wird mit einer zweijährigen Garantie ab Kaufdatum geliefert. Weitere Informationen zu Garantie, Service und häufig gestellten Fragen finden Sie unter: www.progenion.de

INHALTSVERZEICHNIS

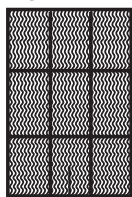
1. Wichtiger Hinweis, Inhaltsverzeichnis und mitgeliefertes Zubehör
2. Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitshinweise
3. Produktübersicht
4. Montage des Standfußes und Vorbereitung
5. Inbetriebnahme und Bedienfeld
6. Bedienfeld
7. Reinigung und Wartung
8. Reinigung des Wassertanks & Fernbedienung
9. Technische Daten, Lagerung, Umwelt & Entsorgung
9. Garantie
10. Notizen und Lagerung
11. EU-Konformitätserklärung

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

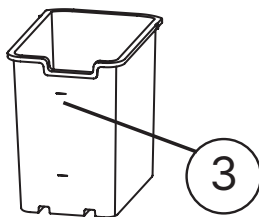
- 1&2. Staubfilter und Kühlvorhang (bereits installiert)
3. Wassertank mit Füllstandsanzeige (bereits installiert)
4. Zwei Kühlelemente (nicht vollständig füllen; etwas Platz lassen, da sich Wasser beim Einfrieren ausdehnt)
5. Fernbedienung



1



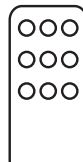
2



1



4

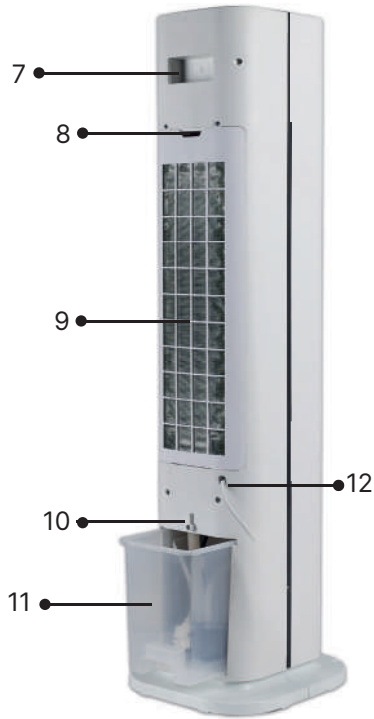
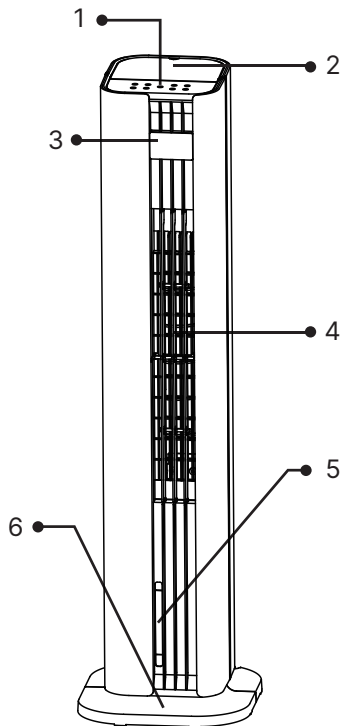


5

VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile, ebene und waagerechte Fläche. Lassen Sie mindestens 20 cm Abstand an den Seiten und hinten sowie 30 cm nach oben. Gießen Sie niemals Wasser in die Lüftungsöffnungen. Verwenden Sie ausschließlich den dafür vorgesehenen Wassertank.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank korrekt installiert ist, bevor Sie ihn befüllen. Überprüfen Sie anschließend, ob Undichtigkeiten vorliegen. Der Importeur übernimmt keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung oder Wasserschäden verursacht werden.
3. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab. Halten Sie die Luft-Einlass- und Auslassöffnungen frei und wahren Sie einen Mindestabstand von 80 cm zu anderen Objekten.
4. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Luftbehandlung bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung erlischt die CE-Konformität.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen, z. B. in Badezimmern, nicht in der Nähe offener Flammen und nicht an Orten, an denen Gas austreten kann.
6. Verwenden Sie dieses Gerät nur in Innenräumen. Bewegen oder transportieren Sie es ausschließlich, wenn es ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist.
7. Schließen Sie das Netzkabel nur an eine geerdete Steckdose an. Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel. Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an. Eine unsachgemäße Verbindung kann zu elektrischem Schlag oder Brandgefahr führen.
8. Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie mit Reinigung, Wartung oder dem Befüllen des Wassertanks beginnen. Verwenden Sie nur sauberes Wasser und ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel.
9. NÖffnen Sie das Gerät niemals und berühren Sie keine internen Teile. Dies kann schwere Verletzungen verursachen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt. Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen, beschädigt oder nass geworden ist. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von autorisiertem Progenion Servicepersonal durchführen.
12. Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien fern. Bewahren Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zu Vorhängen, Möbeln und anderen brennbaren Gegenständen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Luft-Einlass- oder Auslassöffnungen. Halten Sie langes Haar, lose Kleidung und Schmuck von den Öffnungen fern.
13. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern oder Haustieren laufen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach klaren Anweisungen benutzen.
14. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, entleeren und reinigen Sie den Wassertank. Lassen Sie niemals Wasser im Tank stehen, um die Bildung von Bakterien zu vermeiden.
15. Befüllen Sie den Wassertank nur mit sauberem Wasser. Verwenden Sie keine Chemikalien, Duftstoffe oder Zusätze, die für diesen Gerätetyp nicht geeignet sind.

PRODUKTÜBERSICHT



- 1. Bedienfeld
- 2. Wassertank (Befüllung von oben)
- 3. Digitalanzeige
- 4. Luftauslass
- 5. Wasserstandsanzeige
- 6. Standfuß

- 7. Griff
- 8. Zwei Schrauben
- 9. Kühlvorhang
- 10. Verriegelung des Wassertanks
- 11. Wassertank
- 12. Netzkabel

DIGITALANZEIGE

- 1. Standardmodus
- 2. Temperatur / Geschwindigkeit
- 3. Heizen
- 4. Kühlen
- 5. Ionisation
- 6. Oszillation
- 7. Naturwindmodus
- 8. Schlafmodus
- 9. Timer



MONTAGE DES STANDFUßES

Nehmen Sie die Teile des Standfußes aus der Verpackung. Richten Sie die beiden Fußhälften so aus, dass die Arretierstifte ineinandergreifen, und verbinden Sie sie zu einem Stück (siehe Abbildung 1). Richten Sie anschließend die sechs Schraubenlöcher des Fußes mit den Öffnungen an der Geräteunterseite aus. Befestigen Sie den Fuß mit den mitgelieferten Schrauben fest am Gerät.

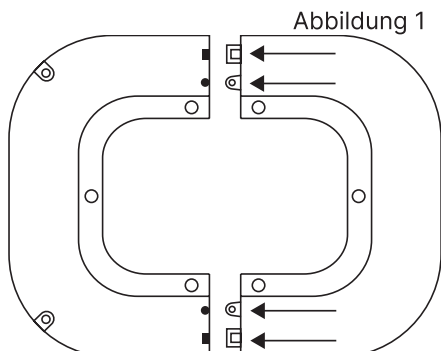
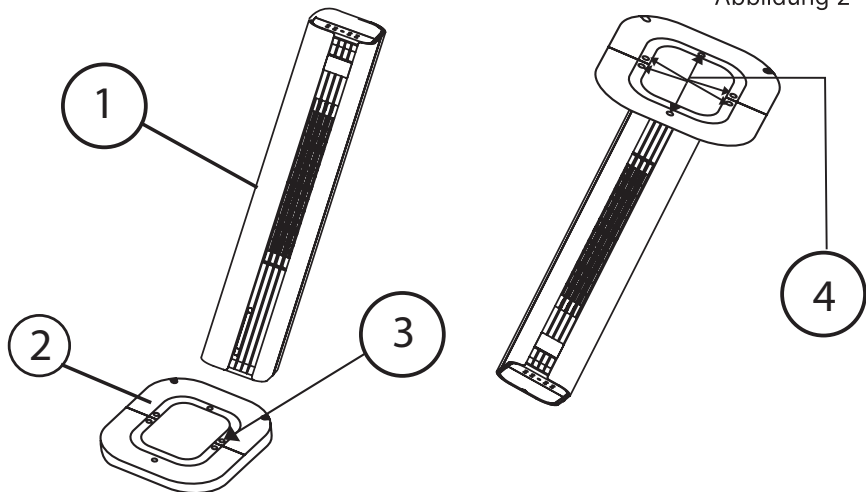


Abbildung 2



1. Vorbereitung

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Klebeband, Schutzfolien und eventuelle Transportsicherungen von den Luftauslässen. Stellen Sie das Gerät anschließend vorsichtig auf den Kopf auf eine weiche Unterlage, damit die Unterseite leicht zugänglich ist.

2. Befestigung des Standfußes

Setzen Sie den Standfuß an der Unterseite des Geräts an. Achten Sie darauf, dass die Öffnungen des Fußes exakt mit den Schraubenlöchern am Gerät übereinstimmen.

3 & 4. Verschrauben

Setzen Sie die mitgelieferten Schrauben in die markierten Löcher ein und ziehen Sie sie fest an. In Abbildung 2 ist deutlich zu erkennen, wo die Schrauben angebracht werden müssen. Überprüfen Sie nach der Montage, ob der Fuß fest sitzt und das Gerät stabil steht.

Für zusätzliche Stabilität kann das Gerät optional am Boden befestigt werden. Bohren Sie dazu zwei Löcher im Boden an den Positionen der Befestigungslöcher in der Fußplatte. Setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein und befestigen Sie den Fuß mit den Schrauben sicher am Boden.

▲ Hinweis: Dieser Schritt ist optional und nur zu empfehlen, wenn das Gerät dauerhaft an einem festen Standort betrieben wird.

Für den normalen Gebrauch ist diese Befestigung nicht erforderlich.

INBETRIEBNAHME


Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine trockene, stabile und ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichend Freiraum rund um das Gerät:


- 80 cm an der Vorderseite
- 20 cm an den Seiten und hinten
- 30 cm nach oben

So kann die Luft frei zirkulieren und das Gerät arbeitet optimal.

Wenn Sie die Kühl-, Reinigungs- oder Befeuchtungsfunktion nutzen möchten, füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und legen Sie die Kühlelemente ein, bevor Sie das Gerät einschalten. Zum Befüllen des Wassertanks entriegeln Sie die Verriegelung (siehe Seite 3, Teil 10) und ziehen Sie den Tank vorsichtig nach vorne. Füllen Sie sauberes Wasser ein und setzen Sie ein oder beide Kühlelemente ein. Schieben Sie den Tank anschließend wieder hinein und verriegeln Sie ihn.

Öffnen Sie danach den Deckel oben auf dem Gerät (siehe Seite 1, Teil 2) und füllen Sie Wasser bis zur oberen Markierung der Wasserstandsanzeige (siehe Seite 3, Teil 5).

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie die Taste **"ON/OFF"**  um das Gerät einzuschalten. Das digitale Display zeigt automatisch die Raumtemperatur an, und der Ventilator startet. Alle Funktionen können über das Bedienfeld (siehe Seite 5) oder die Fernbedienung gesteuert werden.

Drücken Sie die Taste **"COOLER"**  am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um den Kühlmodus zu aktivieren. Die Wasserpumpe lässt das Wasser im Tank zirkulieren und befeuchtet die Luft über die Kühlelemente. Diese Funktion sorgt für eine angenehme, kühle Brise und erhöht gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit im Raum.

BEDIENFELD

1. Timer-Taste (h auf dem Display)

Mit dieser Taste stellen Sie die Laufzeit des Ventilators zwischen 1 und 12 Stunden ein. Die Anzeige auf dem Display zeigt die gewählte Zeit und bleibt aktiv, bis die eingestellte Laufzeit abgelaufen ist. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die gewünschte Dauer einzustellen.

Zum Deaktivieren des Timers drücken Sie die Taste erneut, bis die Anzeige wieder „00“ zeigt. Wenn der Timer aktiv ist, erscheint ein „h“ auf dem Display als Hinweis.

2. Ionisator-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie den Ionisator ein oder aus. Wenn der Ionisator aktiv ist, erscheint das Ionensymbol auf dem Display.

Der Ionisator gibt negative Ionen in die Luft ab. Diese verbinden sich mit Staub-, Pollen- und Rauchpartikeln, machen sie schwerer und lassen sie zu Boden sinken. Dadurch werden Schwebstoffe reduziert und die Luft im Raum wird frischer und angenehmer. Der Ionisator arbeitet vollständig ozonfrei.



3. HEIZEN

Mit dieser Taste aktivieren Sie die Heizfunktion.

Einmal drücken: Modus 1D (Normalheizung, ca. 1200 W)

Zweimal drücken: Modus 2D (Schnellheizung, ca. 2800 W)

▲ Achtung: Hoher Energieverbrauch – nur kurzfristig verwenden.

Wenn die Heizfunktion aktiv ist, erscheint auf dem Display ein Sonnensymbol. Durch Drücken der Tasten **(6)** oder **(7)** können Sie die Thermostattemperatur einstellen. Bitte beachten Sie, dass eine geringe Abweichung von der tatsächlichen Raumtemperatur möglich ist.

▲ Hinweis:

Der Modus 2D ist für kurzzeitiges, schnelles Aufheizen vorgesehen und verbraucht mehr Energie. Dieses Gerät dient als zusätzliche bzw. temporäre Wärmequelle und ist nicht als Hauptheizung gedacht.

4. KÜHLEN / BEFEUCHTEN

Bevor Sie den Kühl- oder Befeuchtungsmodus aktivieren, füllen Sie zuerst den Wassertank. Gießen Sie langsam Wasser in die obere Einfüllöffnung – maximal 4 Liter – und achten Sie darauf, dass der Wasserstand zwischen der oberen und unteren Markierung der Wasserstandsanzeige bleibt.

Wichtig: Testen Sie das Gerät zunächst mit einer kleinen Menge Wasser, um sicherzustellen, dass keine Undichtigkeit vorliegt, bevor Sie es vollständig befüllen.

Optional können Sie die mitgelieferten Kühlelemente einsetzen, um die Kühlleistung zu erhöhen. Diese können oben oder unten im Wassertank platziert werden. Verwenden Sie die größeren Kühllakkus im Haupttank, füllen Sie das Wasser jedoch niemals über die obere Markierung hinaus (sichtbar im Sichtfenster).

Bewegen Sie das Gerät nicht, solange der Tank gefüllt ist, um Wasseraustritt oder Spritzer zu vermeiden. Wenn das Gerät bewegt werden muss, entleeren Sie den Tank zuvor vollständig.

Während der Winterzeit kann das Gerät nur mit Wasser (ohne Kühlelemente) betrieben werden, um die Luft leicht zu befeuchten und so ein angenehmeres Raumklima zu schaffen.

5. EIN / AUS

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder aus.

Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator **noch etwa 30 Sekunden weiter**, um Restwärme abzuführen. Anschließend schaltet sich das Gerät automatisch vollständig ab.

6. Plus (+)

Mit dieser Taste erhöhen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit (Stufe 1–3) oder die Thermostateinstellung im Heizmodus. Jeder Tastendruck erhöht die Geschwindigkeit oder Temperatur schrittweise.

7. Minus (-)

Mit dieser Taste verringern Sie die Ventilatorgeschwindigkeit (Stufe 3–1) oder senken die Thermostateinstellung im Heizmodus. Jeder Tastendruck reduziert die Geschwindigkeit oder Temperatur schrittweise.

8. MODUS-TASTE

Mit dieser Taste wechseln Sie zwischen den drei Lüftungsmodi: **Normal, Naturwind und Schlafmodus**.

Normal: Gleichmäßiger Luftstrom mit der gewählten Geschwindigkeit.

Naturwind: Wechselfrequenz des Luftstroms zur Simulation einer natürlichen Brise.

Schlafmodus: Reduzierte Leistung für besonders leisen Nachtbetrieb.

▲ Hinweis:

Die Modustaste ist nicht aktiv, wenn der Heizmodus eingeschaltet ist.

9. OSZILLATION

Wenn Sie diese Taste drücken, schwenken die Lamellen automatisch nach links und rechts. Dies sorgt für eine gleichmäßige Luftverteilung und eine effektivere Kühlung des Raumes.

10. WARNHINWEIS

Verwenden Sie den Kühlmodus niemals ohne Wasser im Tank. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, und achten Sie stets darauf, dass Lufteinlass und Luftauslass frei bleiben. So verhindern Sie eine Überhitzung und mögliche Beschädigung des Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG GERÄT AUSSCHALTEN

Abbildung 1



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. So vermeiden Sie Stromschläge und Beschädigungen während der Wartung. Entfernen Sie die zwei Schrauben (siehe Pfeile) und ziehen Sie den Staubfilter vorsichtig nach vorne (siehe Abbildung 1).

REINIGUNG DES STAUBFILTERS

Reinigen Sie den Filter mit einem milden, biologisch abbaubaren Reinigungsmittel und einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Montieren Sie den Filter anschließend wieder und ziehen Sie die Schrauben fest an, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.

REINIGUNG DES KÜHLVORHANGS

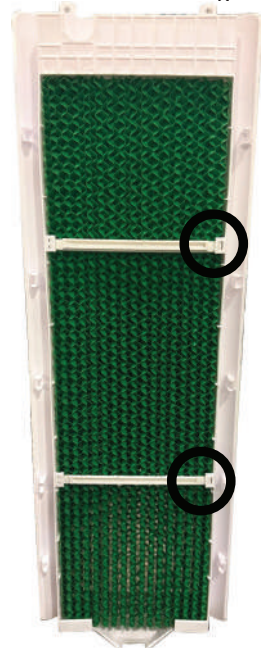
Der Kühlvorhang befindet sich in derselben Kassette wie der Staubfilter. Entfernen Sie erneut die zwei Schrauben und ziehen Sie die Kassette vorsichtig nach vorne (siehe Abbildung 1).

Reinigen Sie den Kühlvorhang mit einer weichen Bürste und einem sauberen, feuchten Tuch, anschließend mit klarem Wasser abspülen. Lassen Sie den Kühlvorhang vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Verwenden Sie ausschließlich biologisch abbaubare Reinigungsmittel und keine aggressiven Chemikalien.

Schieben Sie den Kühlvorhang wieder in die Kassette, drücken Sie die Kunststoffseiten zusammen, bis die Haken hörbar einrasten. Setzen Sie die Kassette wieder in das Gerät ein und ziehen Sie die zwei Schrauben fest, damit alles sicher befestigt ist.

Falls der Kühlvorhang beschädigt oder abgenutzt ist, kann ein Ersatzteil über www.progenion.de

Abbildung 2



REINIGUNG DES WASSERTANKS

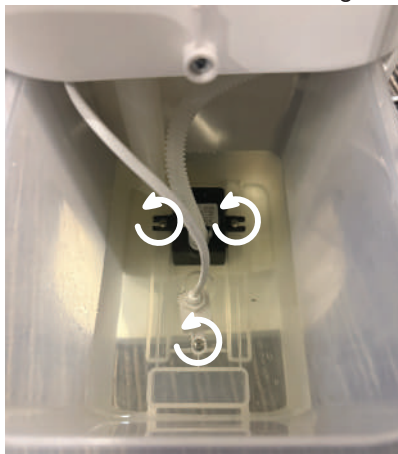
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. So vermeiden Sie Stromschläge und Schäden am Gerät während der Wartung.

Lösen Sie die beiden oberen Schrauben der Pumpe sowie die untere Schraube des Wassersensors in Pfeilrichtung. Ziehen Sie die Pumpe und den Wassersensor vorsichtig nach vorne. Entfernen Sie anschließend den Wassertank aus dem Gerät und reinigen Sie ihn mit einem milden, biologisch abbaubaren Reinigungsmittel. Spülen Sie den Tank gründlich mit klarem Wasser und trocknen Sie ihn sorgfältig ab.

Setzen Sie nach der Reinigung den Tank, die Pumpe und den Sensor wieder in ihre ursprüngliche Position ein und ziehen Sie die Schrauben fest an.

▲ Wichtig:

Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um Bakterienbildung zu vermeiden.



FERNBEDIENUNG

Das Gerät kann auch mit der mitgelieferten Infrarot-Fernbedienung bedient werden.

Richten Sie die Fernbedienung auf das Bedienfeld an der Vorderseite des Geräts.

Die maximale Reichweite beträgt etwa 5 Meter, sofern sich keine Hindernisse zwischen Sender und Empfänger befinden.

BATTERIE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Die Fernbedienung wird mit einer CR2025-Knopfzelle betrieben. Zur Reduzierung der Umweltbelastung ist die Batterie nicht enthalten. Lassen Sie keine verbrauchten oder unbenutzten Batterien in der Fernbedienung, da dies Auslaufen oder Umweltschäden verursachen kann.

EINSETZEN DER BATTERIE

Öffnen Sie vorsichtig das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.

1. Drehen Sie die Fernbedienung mit der Rückseite nach oben.
2. Entfernen Sie die kleine Schraube des Batteriefachdeckels mit einem feinen Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel nach oben und nehmen Sie ihn ab.
4. Setzen Sie eine CR2025-Batterie mit der (+) Seite nach oben gemäß der Markierung ein.
5. Schieben Sie den Deckel wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest an. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien stets ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften.

TECHNISCHE DATEN

Marke:	Progenion
Produkt:	Luftkühler und Heizer / Air Cooler and Heater
Modell:	PR-51CWH PR-51CWH Serien-/Chargennummer: V1.0-26
Stromversorgung:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Kühlleistung:	60W
Heizleistung:	Max. 3000W
Wassertank-Kapazität:	4L
CE-Konformität:	DLE-251029103C
Prüfbericht:	DLE-251029103R
Herkunftsland:	China

IMPORTEUR / HERSTELLER

Progenion BV

Ambachtstraat 2
7622AP Borne
Niederlande
E-mail: info@progenion.de

GARANTIE & TRANSPORTSCHÄDEN

Dieses Produkt verfügt über eine 2-Jahres-Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Liegt ein Defekt aufgrund eines Produktions- oder Materialfehlers vor, wird das Produkt kostenlos repariert. Ist eine Reparatur nicht möglich oder wirtschaftlich, wird das Produkt ersetzt.

Die Garantie gilt nur für Geräte, die bestimmungsgemäß und unter normalen Bedingungen verwendet werden. Schäden durch unsachgemäße Nutzung, Stürze, Stöße, Wasserschäden, Modifikationen oder Verschleißteile wie Filter sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Der Käufer muss einen Defekt innerhalb einer angemessenen Frist nach Entdeckung melden. Eine Meldung innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung gilt stets als rechtzeitig.

TRANSPORTSCHÄDEN

Überprüfen Sie den Zustand der Verpackung und des Produkts sofort nach der Lieferung. Sollten sichtbare Transportschäden vorhanden sein, melden Sie diese innerhalb von **24 Stunden** nach Erhalt, möglichst mit Fotos der Verpackung und des Produkts. Bei einem Transportschaden sorgen wir für kostenlosen Ersatz oder Reparatur des Produkts.

UMWELT & ENTSORGUNG

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.



Eine ordnungsgemäße Wiederverwertung trägt zum Erhalt natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass gebrauchte Geräte auf umwelt- und gesundheitsverträgliche Weise behandelt werden.

Für weitere Informationen über Recycling oder ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, Entsorgungsdienste oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller / Verantwortliche Partei innerhalb der Europäischen Union:

Progenion BV
Ambachtstraat 2
7622 AP Borne
Niederlande
E-mail: info@progenion.de

Produktbeschreibung:

Luftkühler und Heizer / Air Cooler and Heater
Modell: PR-51CWH Serien-/Chargennummer: V1.0-26
Klasse II – Nur für den Innenbereich geeignet
Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz
Kühlleistung: 60W
Heizleistung: 3000W
Herkunftsland: China

Mit dieser Erklärung bestätigt Progenion BV, dass das oben genannte Produkt die grundlegenden Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EU – Low Voltage Directive (LVD)
2014/30/EU – Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2011/65/EU – RoHS-Richtlinie (einschließlich Änderungsrichtlinie 2015/863)
EU 2023/826 – Ökodesign-Anforderungen für den Standby-Energieverbrauch

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2019
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 50564:2011 (Ökodesign – Standby- und Energieverbrauch)

Related Test Reports:

DLS-251029170R (EN 60335-2-30)
DLS-251029169R (EN 60335-2-80)
DLS-251029168R (EN 60335-2-98)
DLE-251029103R (EMC & 61000-Serie)
DLS-251029167R (Ökodesign)
GNBZ250512136-01EN (RoHS)

Alle oben genannten Prüfberichte wurden mit dem Ergebnis „PASS“ bewertet.

Erklärung

Hiermit erklärt Progenion BV, dass das oben beschriebene Produkt allen geltenden europäischen Sicherheits-, Gesundheits-, Umwelt- und Leistungsanforderungen entspricht.

Borne, den 10-11-2025
Name: R.Doornbos

Unterschrift:

